

Europass Curriculum Vitae

Personal information

Surname(s) / First name(s)

Address(es)

Email(s)

Nationality(-ies)

Date of birth

Gender

Areas of expertise

Research interests

Work experience

Dates

Occupation or position held

Qualification

Main activities and responsibilities

Name and address of the employer

Type of business or sector

Dates

Occupation or position held

Qualification

Main activities and responsibilities

Name and address of the employer

Type of business or sector

Brunato, Dominique

23/a, Via di Padule, 56124, Pisa, Italy

dominique.brunato@yahoo.it

Italian

29 August 1982

Female

Linguistics, Computational linguistics, Research

- Definition and computational modeling of linguistic complexity;
- Linguistic profiling of language varieties based on *Natural Language Processing* methodologies;
- Theoretical syntax;
- Language acquisition in typical and atypical populations.

October 2015 - present

Post Doctoral fellow

Research grant from the *Istituto di Linguistica Computazionale "A. Zampolli"* (ILC-CNR, Pisa) in the framework of the research programme SMART NEWS (FAR FAS 2014 Tuscany Region).

She takes part in the research activities carried out by the *Italian Natural Language Processing Laboratory* (ItaliaNLP Lab, www.italianlp.it), which involve:

- the writing of scientific articles for national and international conferences in the areas of Linguistics and Computational Linguistics;
- the writing of project deliverables and grant proposals;
- the collection, annotation and evaluation of linguistic data;
- the definition of guidelines for semantic, syntactic and morphological projects;
- the attendance of national and international conferences to present the results of scientific research.

Istituto di Linguistica Computazionale "Antonio Zampolli" (ILC) (Institute of Computational Linguistics (ILC)), National Research Council (CNR)

1, Via Moruzzi, 56124, Pisa, Italy

Language technologies, Natural Language Processing, Research

October 2013 - September 2015

Research fellow

Research grant from the *Istituto di Linguistica Computazionale "A. Zampolli"* (ILC-CNR, Pisa) in the framework of the project "iSLe (Intelligent Semantic Liquid E-book), cofounded by the Tuscany Region(POR CReO FESR 2007-2013).

Research activity within the *Italian Natural Language Processing Laboratory* (ItaliaNLP Lab: www.italianlp.it) at ILC-CNR

Istituto di Linguistica Computazionale "Antonio Zampolli" (ILC) (Institute of Computational Linguistics (ILC)), National Research Council (CNR)

1, Via Moruzzi, 56124, Pisa, Italy

Language technologies, Natural Language Processing, Research

Dates	December 2010 - December 2012
Occupation or position held	Junior Computational Linguist
Main activities and responsibilities	- Development and evaluation of rule-based algorithms written in proprietary languages for Italian and English projects concerning text classification, information extraction, named entity recognition, through the company's environment tool based on semantic technology; - Lexicographic research activities aiming at enriching and keeping update the company's lexical-semantic network with respect to general or specific domains, by inserting new lemmas, concepts, semantic relations and polarity features (e.g. sentiment analysis tasks); - Collection of genre-oriented corpora for adapting and evaluating domain-specific terminologies.
Name and address of the employer	Expert System SpA - 56/Q, Via Virgilio, 41123, Modena, Italy
Type of business or sector	ICT, Computational Linguistics, Semantic technologies
Education and training	
Dates	2010 - 2015
Title of qualification awarded	Post Doctoral Degree (Ph.D.) in Cognitive Sciences (major in Linguistics)
Research topics	Computational linguistics, linguistic profiling of special language varieties (Italian bureaucratic language), readability assessment, text simplification
Thesis title	<i>A study on linguistic complexity from a computational linguistics perspective. A corpus-based investigation of Italian bureaucratic texts.</i>
Name and type of organization providing education and training	Supervisor: Prof. Adriana Belletti Faculty of Humanities, University of Siena, Italy
Level in national or international classification	Dottorato di ricerca
Dates	2007 - 2010
Title of qualification awarded	Master Degree in Linguistics
Thesis title	<i>Effetti del tratto di genere nella comprensione di frasi relative soggetto e oggetto in italiano: uno studio sperimentale in età prescolare.</i> [The effects of the gender feature on the comprehension of subject and object relative clauses in Italian: an empirical study with pre-school children.]
Name and type of organization providing education and training	Final mark: 110/110 cum laude Faculty of Humanities, University of Siena, Italy
Level in national or international classification	Laurea di secondo livello
Dates	2001 - 2005
Title of qualification awarded	Bachelor Degree in Communication Sciences
Main subjects	Linguistics, Communication studies, Social sciences
Thesis title	<i>Sovrana. Una rivista femminile negli anni del Fascismo.</i> [Sovrana. A women's magazine during Fascism.]
Name and type of organization providing education and training	Final Mark: 110/110 Interfaculty of Humanities, Political Science, University of Padua, Italy
Level in national or international classification	Laurea di primo livello

Personal skills and competences

Mother tongue(s)

Self-assessment
European level^(*)

English
Spanish

Computer skills and competences

Additional information

Other training
courses/educational
experiences

Scholarships and research
grant

Italian

Understanding		Speaking		Writing
Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
C1	C1	B2	B2	C1
A2	A2	A2	A2	A2

^(*) Common European Framework of Reference (CEF) level

Good command of Microsoft Office™ tools and Linux OS

Browser web: Internet Explorer, Mozilla/Firefox, Opera

- Text Editor: Notepad++, Notepad, Word, Emacs

- Markup languages: XML

- Programming languages: Python (basic knowledge), good command of regular expressions syntax

2015/04/24: Workshop "Measuring linguistic complexity: A multidisciplinary perspective", held by the Linguistic Research Unit of the Institute of Language and Communication", Université catholique de Louvain, Louvain-la-Neuve. Certificate of attendance.

2013/07/16 – 2013/07/19: UCREL Summer School in Corpus Linguistics, Lancaster University, UK;

2013/02/25 – 2013/02/27: basic training course on TalTaC2, software for the automatic text analysis and text mining, University La Sapienza, Rome;

2012/07/16 – 2012/07/20: First Interdisciplinary Summer School on Ontological Analysis held by IAOA (The international association for ontology and its applications), Trento (TN), Italy;

2012/01/23 – 2012/01/27: TRIPLE (Research desk on word and lexicon) Winter School "Classes of words: models, typology and computation" – Department of Linguistics, University Roma Tre, Italy;

January 2009 – June 2009: first-level course on Italian Sign Language (LIS), held by ENS, Siena (Italy).

October 2015 – present: Research grant through the *Istituto di Linguistica Computazionale "Antonio Zampolli"* (ILC) (Institute of Computational Linguistics (ILC)) of the National Research Council (CNR) for the topic "Definition of methodologies and techniques to be integrated into e-learning platforms targeting schools at all levels and grades of education, with a focus to 1) knowledge extraction and modeling from texts and 2) evaluation of text readability with a view to text simplification", in the framework of the research programme SMART NEWS (FAR FAS 2014 Tuscany Region), under the supervision of Dr. Simonetta Montemagni.

October 2013 – September 2015: Research grant through the *Istituto di Linguistica Computazionale "Antonio Zampolli"* (ILC) (Institute of Computational Linguistics (ILC)) of the National Research Council (CNR) for the topic "Definition and specialization of advanced technologies for the evaluation of text readability and in support of text simplification, with a view to their integration as advanced functionalities of the platform for digital education publishing of the iSLe project", in the framework of the project "iSLe (Intelligent Semantic Liquid E-book", cofounded by Tuscany Region (POR CReO FESR 2007-2013), under the supervision of Dr. Simonetta Montemagni.

2010 – 2013: 3-year Phd fellowship granted by University of Siena.

Scientific initiatives

2012/10/15 – 2012/10/16: Member of the Program Committee of the *9th Workshop on Syntax and Semantic*, CISCL (Interdepartmental Center for Cognitive Studies on Language), University of Siena.

October 2013 – present: Member of the *Italian Natural Language Processing Laboratory* (ItaliaNLP Lab) at the Institute of Computational Linguistics "A.Zampolli" (ILC-CNR), Pisa.

Given presentations in seminars/conferences/workshops

2015/09/25: "The development of grammatical complexity in oral and written child language: some empirical observations from a broad methodological perspective", in the framework of the Workshop on "Hard sentences: how to measure clausal complexity", XLIX Congresso internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana (SLI), Università di Malta.

2015/07/09: "Studio della complessità linguistica e prospettive applicative", in the framework of the cycle "ILC Spring Seminars", Istituto di Linguistica Computazionale (ILC-CNR), Pisa.

2015/06/05: "Design and Annotation of the First Italian Corpus for Text Simplification", poster session at the Workshop "9th Linguistic Annotation Workshop (LAW IX)", NAACL/HLT 2015, Denver, Colorado, USA.

2015/05/29: "Costruzione di un corpus parallelo di testi in versione originale e semplificata per la lingua italiana: primi risultati, prospettive applicative e di ricerca", Interannual meeting in the framework of the project PRIN SCRIBE/ Scritture Brevi, Università di Macerata (talk given with Dr. Felice Dell'Orletta and Dr. Simonetta Montemagni).

2014/12/10: "Defining an annotation scheme with a view to automatic text simplification", short presentation during the First Italian Conference on Computational Linguistics (CliC-IT), Aula Magna di Scienze, University of Pisa.

2014/10/14: "Burocratese e comunicazione pubblica: un'analisi linguistico-computazionale della leggibilità", Giornata di Studio *Reperire, capire e comunicare l'informazione giuridica* organised by Istituto di Teoria e Tecniche dell'Informazione Giuridica (ITTIG-CNR), Associazione per la qualità degli atti amministrativi (AQuAA) and Ordine dei giornalisti della Toscana, Firenze, ITTIG-CNR (talk given with Dr. Giulia Venturi.)

2013/12/11: "Oltre il contenuto: tecnologie linguistico-computazionali per l'analisi della struttura linguistica del testo", in the framework of the Digital Humanities Seminars, Department of Computer Science, University of Pisa. (talk given with Dr. Giulia Venturi and Dr. Felice Dell'Orletta.)

2013/11/26: "Le tecnologie linguistico-computazionali nella valutazione della leggibilità dei testi: un'indagine sul linguaggio amministrativo.", CISCL, University of Siena.

Publications

1. Brunato, D., Dell'Orletta, F. (2015), «Isacco: a corpus for investigating spoken and written language development in Italian school-age children». In Proceedings of the Second Italian Conference on Computational Linguistics (CLiC-IT 2015), Trento, 3-4 dicembre 2015.
2. Brunato, D., Dell'Orletta, F., Venturi, G., Montemagni, S. (2015), «Design and Annotation of the First Italian Corpus for Text Simplification». In Proceedings of the 9th Linguistic Annotation Workshop (LAW'15), 5 June, Denver, Colorado, USA.
3. Brunato, D., (2014), «Complessità necessaria o stereotipi del "burocratese"? Un'indagine sulla leggibilità del linguaggio amministrativo da una prospettiva linguistico-computazionale», in La lingua variabile nei testi letterari, artistici e funzionali contemporanei: analisi, interpretazione, traduzione: atti del XII Congresso SILFI: riassunti e testi in CD. Palermo: Centro di studi filologici e linguistici siciliani, Dipartimento di scienze umanistiche, Università degli studi di Palermo, 2014, ISBN 978-88-96312-56-8.
4. Brunato, D., Venturi, G., (2014), «Le tecnologie linguistico-computazionali nella misura della leggibilità di testi giuridici», in Informatica e Diritto, Edizioni Scientifiche Italiane, Napoli, numero 2014/1.
5. Brunato, D., Dell'Orletta, F., Venturi, G., Montemagni, S. (2014), «Defining an annotation scheme with a view to automatic text simplification», in Proceedings of the First Italian Conference on Computational Linguistics (CLiC-IT 2014), Pisa, 9-11 dicembre 2014.
6. Belletti, A., Friedmann N., Brunato D., Rizzi L., (2012) «Does gender make a difference? Comparing the effect of gender on children's comprehension of relative clauses in Hebrew and Italian», *Lingua*.
7. Brunato D., «Acquisizione del linguaggio e complessità sintattica. Il caso delle frasi relative nei bambini», (2011), *RIFL - Rivista Italiana di Filosofia del Linguaggio*, n. 4, available online at: <http://www.rifl.unical.it/index.php/rifl/article/view/98> [last access: 2015.10.01].

Pisa, 15 December 2015.

Dominique Brunato